



Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 07/2026



DZ-EC1004-G01

Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA

Conceput special pentru colectarea rapida si eficienta a cenusii

Aspirarea cenusii reci si a resturilor reci din seminee, cuptoare cu lemne, sobe si gratare

Filtru reutilizabil HEPA care capteaza eficient particulele fine de praf si cenusa



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! Nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1.PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2.SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	5
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA.....	6
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	6
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	7
3.1 DESCRIEREA PRODUSULUI	7
3.2 SPECIFICATII TEHNICE	8
4. MONTAJ SI OPERARE	9
4.1 INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ	9
4.2 MOD DE OPERARE	9
5. INTRETINEREA, DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI	11
5.1.INTRETINEREA	11
5.2.ELIMINARE PRODUS.....	11
6. PROBLEME SI REMEDII	12
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	13
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	14

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA, DZ-EC1004-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunoastinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

In cazul in care trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE PROTECTIE II Scule electrice fara conductorul de protectie PE, dar cu izolatie dubla sau intarita fata de izolatia de baza.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	PERICOL In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA, DZ-EC1004-G01 este un produs de uz gospodaresc pentru aspirarea cenusii reci sau a resturilor de material reci din semineuri, cuptoare cu lemne, scrumiere sau gratare.

Echipamentul trebuie folosit numai conform destinatiei sale. Orice alta utilizare este considerata necorespunzatoare. Utilizatorul, si nu producatorul, va fi responsabil pentru orice defectiune sau accident de orice fel, cauzat ca urmare a acesteia.

In momentul achizitiei, va rugam sa verificati ca nu va lipsesc piese sau accesorii. Daca totusi se intampla, va rugam sa contactati vanzatorul.

2.2. Securitate personala

Nu utilizati produsul in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale. Sunt considerate materiale inflamabile si anumite metale ca: magneziu, potasiu, titanu, sodiu si altele.



ATENTIE

NU este permisa utilizarea aspiratorului in zone cu pericol de explozie.

Acest produs este destinat exclusiv cenusii reci sau a resturilor de material reci din semineuri, cuptoare cu lemne, scrumiere sau gratare care se afla in stare uscata/rece. Utilizarea aspiratorului in medii umede sau in timpul ploilor este interzisa.

Nu utilizati aspiratorul pentru aspirarea prafului nociv pentru organism.



ATENTIE

Se interzice utilizarea aspiratorului de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Aspiratorul trebuie utilizat numai de catre persoane instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a aspiratorului poate provoca vatamarea operatorului.



ATENTIE

Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta si cunostinte, cu exceptia cazului in care li s-a dat supra-vegherea sau instructiunile privind utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor. Copiii trebuie supravegheati pentru a se asigura ca nu se joaca cu aparatul. Atunci cand utilizati uneltele electrice de gradina masurile de siguranta de baza, trebuie respectate intotdeauna pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare si vatamare corporala. Utilizarea in siguranta a sculei noastre electrice este posibila numai dupa ce urmatoarele instructiuni de siguranta si de utilizare au fost citite si respectate in totalitate



PERICOL

Nu folositi aspiratorul daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat. Nu utilizati sub nici o forma aparatul cand cablul de alimentare este deteriorat exista pericol de electro-cutare. Apelati la un electrician calificat pentru inlocuirea cablului de alimentare deteriorat sau defect. NU efectuati operatii de intretinere in timpul functionarii sau cu aparatul cuplat la retea. Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produselor.



NOTA/OBSERVATIE

Purtati echipament de protectie personala. In cazul unei utilizari intense, se recomanda purtarea unei masti de praf si manusi. Protejati-va ochii daca realizati curatarea aspiratorului cu aer comprimat.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati acest aparat in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la cenusa, scrum etc;
- Există riscul patrunderii în ochi a prafului iar pentru a preveni acest lucru purtați întotdeauna ochelari de protecție.



ATENȚIE

Opriti imediat aspiratorul dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



ATENȚIE

Nu utilizați și nu interveniți asupra aspiratorului dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări grave.

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți alert și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu trageți de cablul de alimentare!

Scoateti întotdeauna stecherul din priză atunci când lasați aparatul nesupravegheat sau când efectuați lucrări de întreținere sau reglaj.



PERICOL ELECTRIC

Nu expuneți sursa electrică la apă sau ploaie. Înaintea fiecărei utilizări asigurați-vă că atât cablul de alimentare cât și stecherul se află în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, străpungere a izolației etc. Țineți departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora. Niciodată NU sunteți și NU demontați

întrerupătorul. Depozitați aparatele electrice pe care nu le folosiți în locuri inaccesibile pentru copii. Nu lasați aparatul să fie utilizat de către persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase când sunt utilizate de către persoane fără experiență.



PERICOL GENERAL

Unele particule de praf conțin substanțe chimice cunoscute a provoca cancer, malformații congenitale sau alte vătămări reproductive. Câteva exemple ale acestor substanțe chimice sunt:

- Plumb din vopsele pe bază de plumb.

- Arsenic și crom din cherestea tratată chimic.

Riscul dvs. de la aceste expuneri variază, în funcție de cât de des faceți acest tip de muncă.

Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice:

- Lucrați într-o zonă bine ventilată.

- Lucrați cu echipamente de siguranță aprobate, cum ar fi măști de praf special concepute pentru filtrarea particulelor microscopice.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea aspiratorului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane ranite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți aspiratorul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane ranite;
- Starea ranitelor și felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-EC1004-G01



Fig.1

Nr.	Descriere
1	Aparatoare
2	Intrerupator
3	Maner
4	Cleme fixare recipient colector
5	Recipient colector
6	Filtru HEPA

RO

3.2. Specificatii tehnice

Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA, DZ-EC1004-G01 este un produs de uz gospodaresc pentru aspirarea cenusii reci sau a resturilor de material reci din semine-uri, cuptoare cu lemne, scrumiere sau gratare.

Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA, DZ-EC1004-G01 are urmatoarele caracteristici:

- Design ergonomic pentru o manipulare usoara si un plus de confort.
- Asigura reducerea semnificativa a duratei de aspirare

Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA, DZ-EC1004-G01, prezinta urmatoarele caracteristici tehnice:

- Aspiratorul dispune de un rezervor incapator, de mare capacitate.
- Aspiratorul functioneaza la nivel de zgomot redus;
- Construit din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa;
- Produs cu raport pret/calitate excelent.
- Consum redus de energie
- Motor inovator ce permite functionarea continua
- Acest aspirator trebuie folosit numai pentru destinatia pentru care a fost construit.

Caracteristica	DZ-EC1004-G01
Putere	600W
Tensiune	230V
Frecventa	50-60HZ
Motor / Tip motor	Cu perii
Functii	Aspirare cenusa
Turatie de mers in gol	23000rot/min
Debit aer	20L/s
Putere aspirare	14KPa
Capacitate aspirator	4L
Filtru	Filtru HEPA (reutilizabil)
Maner transport	Da
Material echipament	PP/Metal
Lungime cablu	1.5m
Clasa de izolatie	F
Clasa protectie electrica	II
Nivel sunet	75dB(A)
Dimensiune	22.5*22.5*25cm
Nr. buc/bax	1
Greutate neta	1.2Kg
Greutate bruta	1.7Kg
Continut pachet	• Echipament; • Teava fixa din aluminiu 20cm (φ28.6) • Duza plastic - 5cm (φ28.6) • Filtru HEPA; • Manual de utilizare.

MONTAJ SI OPERARE

4.1. INSTRUCTIUNI DE MONTAJ



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Principalele componente ale Aspiratorului de cenusă sunt: Motorul electric, Filtrul, Racordul și Rezervorul.

Asamblare aspirator cenusa:

- Asigurați-vă ca aspiratorul este în perfectă stare. Fiecare parte trebuie verificată pentru a se constata că nu are defectiuni, nu se aud zgomote anormale și sunt conectate la axul motorului.
- Controlați statutul conexiunilor la rețeaua de energie electrică
- Înainte de punerea în funcțiune trebuie verificat ca toate partile în mișcare să fie bine fixate.

Periodic se va controla stadiul de prindere și fixare și eventual se va interveni acolo unde este necesar. Înainte de începerea fiecărei sesiuni de lucru trebuie efectuate următoarele controale:

- Curățați produsul în interior,
- Verificați ca în interiorul aspiratorului să nu existe corpuri străine care să împiedice o funcționare corectă.
- Deconectați aspiratorul de la rețea.



- Montați filtrul, poziționându-l în modcorespunzător.
- Puneți la loc capacul aspiratorului și acționați sistemul de blocare a acestuia.



ATENTIE

Nu folosiți aspiratorul fără filtru, deoarece aspirarea va fi necorespunzătoare, iar moto-rul poate suferi avarii.

Montați racordul de aspirare împreună cu duza de aspirare.

Cuplați racordul la gura de aspirare de pe rezervor.



4.2.Mod de operare

Pe parcursul aspirării este indicat să se descarce cenusa care se află în rezervor, din timp în timp, pen- tru a se evita blocarea aspiratorului.

Verificați dacă fiecare componentă de conectare, este exactă astfel încât fiecare element să poată rula în mod constant.

Verificați cablurile de alimentare să fie în perfectă stare, iar aspiratorul să nu fie în contact cu apă sau alte lichide.

Verificați încă o dată gradul de strângere ale suruburilor montate și rigiditatea ansamblului; Dacă în timpul lucrului, aspiratorul vibrează sau se încălzește excesiv, contactați un service autorizat.

Temperatura nu trebuie să fie peste 40 de grade.

Asigurați-vă ca nu există pietre sau bucăți de metal în materialul pe care vreți să-l aspirați.

Nu expuneți aspiratorul la medii umede sau cu substanțe explozive.

- La finalizarea activității, este obligatoriu să decuplați aspiratorul de la rețea.

Interventii pentru o bună funcționare:

- La fiecare utilizare, cu aspiratorul complet oprit, se recomandă curățarea de resturi de cenusa, praf etc. Dacă sunt resturi sau acumulări care blochează mecanismul de aspirare trebuie să acționați asu-

pra racordului prin miscari stanga-dreapta pana ce resturile se vor debloca;

- Inainte de utilizare lasati aspiratorul sa mearga in gol pentru cateva secunde.
- Nu deschideti aspiratorul in timpul functionarii.

Pornire /oprire

- Pentru pornirea aspiratorului apasati comutatorul in pozitia 1. Pentru oprire apasati comutatorul in pozitia 0.

Aspirare:

- Inainte de a incepe aspirarea, asteptati pana cand materialul se raceste suficient de mult.

Cenusa fierbinte nu trebuie racita cu apa pentru ca diferenta brusca de temperatura poate conduce la deteriorarea cosului de fum.

- Asteptati minim 24 de ore inainte de a aspira un cuptor sau un semineu pentru a va asigura ca focul s-a stins si ca cenusa s-a racit suficient.
- Verificati periodic racordul, filtrul de cenusa si aspiratorul in timpul aspirarii, pentru a evalua nivelul de incalzire.
- Daca aspiratorul se incalzeste, opriti-l, scoateti stecarul din priza si scoateti imediat filtrul. Separati filtrul de cenusa de aspirator si scoateti materialul aspirat.

- Apoi, lasati aspiratorul si filtrul de cenusa sa se raceasca afara, sub supraveghere.

- Cenusa rece este cenusa care s-a racit suficient de- mult timp si nu mai contine carbuni aprinsi.

Aceasta se poate verifica imprastiind cenusa cu un obiect metalic inainte sa utilizati aspiratorul.

Cenusa rece nu mai degaja caldura.

- Introduceti ștecherul in priza

- Apasati butonul de pornire/oprire pentru a porni aspiratorul.

- Pozitionati capatul tubului de aluminiu direct pe suprafata pe care doriti sa o curătați și aspirați cenușa cu o mișcare circulara.

- Cand ati terminat curățarea, apasati butonul de pornire/oprire pentru a opri aspiratorul.

- Pentru a goli rezervorul, decuplati racordul metalic.

- Dupa fiecare utilizare se curăta și se pastreaza aspiratorul la loc uscat si ferit de intemperii.



ATENȚIE

Evitați pornirile accidentale ale aspiratorului de cenusa. Asigurați-va ca intrerupatorul este in pozitia “Oprit” inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.

Recomandari:

- Nu lasati niciodata aspiratorul nesupravegheat in timpul functionarii. Utilizati intotdeauna butonul de pornire pentru al porni sau opri.
- Pastrati toate dispozitivele de protectie, fantele de ventilatie și carcasa motorului, lipsite de murdarie și praf, pe cat posibil.
- Scoateti aspiratorul din priza inainte de curățarea filtrului.
- Nu folositi niciodata aspiratorul de cenusa fara filtru. Asigurați-va intotdeauna ca filtrul este prins in siguranta.
- Nu spalati filtrul la mașina
- La finalizarea lucrarilor curatati aspiratorul de reziduuri, de murdarie etc.
- La intervale regulate și inainte de fiecare utilizare, verificati daca filtrele din aspiratorul de cenusa sunt fixate bine.

INTRETINEREA, DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine aspiratorul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.

intotdeauna asigurati-va ca aspiratorul este oprit inainte de a efectua inspectia sau intretinerea.

Pentru a mentine SIGURANTA si FIABILITATEA produsului, reparatiile, orice alta intretinere sau reglare ar trebui sa fie efectuate de catre personal calificat si autorizat, folosind intotdeauna piesele de schimb originale.

Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instructiunilor de intretinere poate crea riscul de vatamare grava. intretinerea trebuie efectuata numai de personal calificat in reparatii. Deservirea sau intretinerea efectuata de personal necalificat poate duce la un risc de ranire.

intretineti aspiratorul de cenusă cu grija. Mentineti-l curat si uscat. Aspiratoarele intretinute corespunzător sunt mai puțin susceptibile de a se bloca si sunt mai usor de controlat.

Verificati montajul corect al pieselor auxiliare si starea lor de uzura pentru a interveni la timp asupra acestora. Daca observati o piesa deteriorata opriti imediat utilizarea aspiratorului.

Multe accidente sunt cauzate de produsele slab intretinute.

Accesoriiile care pot fi potrivite pentru un aspirator, pot crea un risc de ranire atunci cand sunt utilizate pe un alt aspirator.

Atunci cand apar probleme in functionarea aspiratorului care se remarca prin zgomot ciudat, putere mic a aspirare, intreruperi dese in timpul lucrului, va rugam sa opriti aspiratorul imediat.

Daca accidental in aspirator au intrat substante lichide cu impuritati peste limitele admise, sau substantele chimice lichide, spalati partile interioare ale filtrului cu apa curata inainte de reutilizare.

5.2. Depozitarea

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat. Depozitati aparatul astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate. Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de 10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp. Depozitati aparatul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura. Nu

pastrati produsele ambalate in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii. Evitati contactul aparaturii cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

5.3 Eliminarea produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a aspiratorului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Nu poate fi pornit	Conexiune electrica defectuasa sau defectiune a cablului.	Verificati priza, cablul, conexiunea, stecherul. Contactati un specialist pentru eventualele reparatii.
Zgomote anormale in functionare	Au fost aspirate obiecte dure	Opriti imediat aspiratorul si curatati-l.
Aspiratorul s-a oprit brusc din functionare	Protectie la suprasarcina	In caz de suprasolicitare motorul se opreste. Lasati aspiratorul sa functioneze fara sarcina la turatia maxima de mers in gol timp de aprox. 1min pentru a se raci. In caz ca situatia persita este necesar sa opriti activitatea pentru cateva minute.
Puterea de aspirare a aparatului scade	Accesoriile, furtunul de aspirare sau tubul de aspirare sunt infundate.	Desfundati cu un mijloc adecvat
	Filtrul infundat.	Curatati filtrul.
	Filtrul uzat este foarte murdar sau nu a fost inlocuit cu regularitate.	Inlocuiti filtrul uzat vechi cu unul nou

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului..... Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului ... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs.....Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant:DZ-EC1004-G01
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE)
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;
 7. EN 62233:2008 privind metoda de masurare a campurilor electromagnetice generate de aparatele electrocasnice, pentru evaluarea expunerii umane.
 8. EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 privind cerinte de siguranta pentru aspiratoare si aparate similare de curatare prin aspirare.
 9. EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 privind cerinte generale de siguranta pentru aparate electrocasnice si echipamente electrice similare.
 10. EN IEC 55014-1:2021 privind emisiile electromagnetice ale aparatelor electrocasnice si echipamentelor similare.
 11. EN IEC 55014-2:2021 privind imunitatea la perturbari electromagnetice pentru aparate electrocasnice si echipamente similare.
 12. EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 privind limite pentru emisiile de armonici ale curentului electric.
 13. EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 privind limitarea fluctuatiilor de tensiune, variatiilor de tensiune si a efectului de flicker in retelele electrice de joasa tensiune.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Aspirator de cenusa Detoolz, 600W, rezervor 4L si filtru HEPA, DZ-EC1004-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2014/35/UE privind cerintele de siguranta pentru echipamentele electrice de joasa tensiune si Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor:

Intertek Testing Services Shanghai Limited, Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai 200233, China, Certificat Nr. 220600566HZH-V1

Intertek Testing Services Zhejiang Ltd. Building No. 2, Juanhu Science and Technology Innovation Park, No. 500 Shuiyueting East Road, Haining City, Zhejiang Province, China, Certificat Nr. 220600567HZH-V1

Semnat pentru si in numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

RO

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator

Iulie 2026



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproporionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Accumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

NOTE:

NOTE:

RO



**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro service@micul-fermier.ro
+40 374 496 550 +40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.